

# Консультации

## для

### иностранцев

# Q & A



Фонд общественных интересов  
Международная ассоциация Акиты  
(Akita International Association)

## Мы собрали все вопросы иностранцев, проживающих в Аките, в один справочник.

В префектуре Акиита проживает около 4000 иностранцев. Наверняка часто бывают моменты, когда из-за различий в культуре, языке, образе жизни не знаешь, что делать в той или иной конкретной ситуации.

Международная ассоциация Акиты (AIA), консультирует иностранцев, оказавшихся в затруднительном положении. Этот справочник Q&A был создан на основе вопросов, в которых иностранцы обращались в AIA за помощью.

Если даже по прочтении данного справочника у вас останутся вопросы, обратитесь в AIA.

「Q」 - это вопрос иностранца, 「A」 - ответ на него.

Q 20 自分の国の運転免許があれば日本で運転できますか。

Q 20 あなたの国がどこかによって、日本で運転できる場合と、できない場合があります。かわいいことは運転免許センターへ問い合わせましょう。

秋田県警察本部運転免許センター  
TEL : 018-863-1111  
運転免許総合案内URL  
<http://www.police.pref.akita.jp/kenkei/menkyo/index.html>

もっと詳しく知りたい方へ  
《本国の運転免許証を日本の運転免許証に切り替える場合》  
本国免許証を取得し、本国に3ヵ月以上滞在し、且つ本国免許証が有効期限内である場合、日本の運転免許センターで実施される試験に合格すれば日本の運転免許証に切り替えることができます。申請にあたっては、各国の大使館・領事館または一般社団法人 日本自動車連盟 (JAF) による免許証の日本語翻訳文が必要です。

Указаны контактные данные мест, где вы можете получить более подробный ответ на свой вопрос.

В разделе "Для тех, кто хочет знать больше" вы можете получить более подробную информацию, связанную с Q. Если вы хотите знать ещё больше, то обратитесь в AIA.

# О Г Л А В Л Е Н И Е

(В разделе Q&A можно найти ответы на следующие вопросы)

Q.1	Что такое "статус пребывания"?	1
Q.2	По прибытии в Японию я получил(а) "карту резидента". Зачем она нужна?	1
Q.3	Что необходимо, чтобы изменить статус или продлить период пребывания в Японии?	2
Q.4	Мой муж-японец умер. Могу ли я остаться жить в Японии?	2
Q.5	Какие документы необходимы, чтобы остаться в Японии навсегда?	2
Q.6	Я хочу привезти родного ребёнка в Японию. Что для этого нужно?	3
	Контакты по вопросам статуса пребывания	4
	Для тех, кто хочет знать больше «Разница между визой и статусом пребывания»	5
	Для тех, кто хочет знать больше «Разница между статусами пребывания "супруг(а) гражданина Японии" и "постоянный житель"»	5
	Для тех, кто хочет знать больше «О приглашении для ребёнка и об образовании»	6
Q.7	Мои родители и друзья хотят приехать в Японию, чтобы посмотреть достопримечательности. Что для этого нужно?	6
Q.8	Возможно ли продлить паспорт на территории Японии?	6
	Контактные данные посольств и консульств	7
Q.9	Я потерял(а) паспорт. Куда следует обратиться?	8
	Для тех, кто хочет знать больше «Перенос штампов в новый паспорт»	8
Q.10	Какие документы необходимы для заключения брака с иностранцем?	9
	Для тех, кто хочет знать больше «Брак между гражданином Японии и иностранцем»	9
	Для тех, кто хочет знать больше «Брак между иностранцами»	9
Q.11	Какие документы необходимы для оформления развода?	10
Q.12	Мой муж-японец грозит подать заявление на развод. Я развестись не хочу. Что мне делать?	10
	Для тех, кто хочет знать больше «Международный развод»	11
	Для тех, кто хочет знать больше «Как развестись в Японии»	11
	Для тех, кто хочет знать больше «Пребывание в Японии после развода с гражданином Японии»	11
	Для тех, кто хочет знать больше «Второй брак»	12
Q.13	Я развожусь с мужем-японцем, но хочу и дальше воспитывать детей. Что будет с детьми после развода?	12
Q.14	Мой муж меня бьёт. Но я плохо говорю по-японски, и у меня нет никого, с кем можно было бы поговорить. Как мне быть?	13

	Для тех, кто хочет знать больше «Насилие со стороны супруга или возлюбленного»	14
Q.15	Я ищу работу в Аките. Может ли кто-нибудь мне с этим помочь?	14
	Для тех, кто хочет знать больше «Что необходимо, чтобы иностранец мог работать в Японии»	14
	Контактные данные службы занятости	16
Q.16	Я узнал(а), что моя почасовая зарплата ниже минимальной заработной платы по Аките. Это потому, что я иностранец?	17
	Для тех, кто хочет знать больше «Трудовое законодательство»	18
	Для тех, кто хочет знать больше «После выхода на пенсию»	19
	Для тех, кто хочет знать больше «Трудовая инспекция»	19
Q.17	Мне нужно в больницу, но я не говорю по-японски.	20
Q.18	Расскажите, пожалуйста, подробнее о системе государственного медицинского страхования Японии.	21
	Для тех, кто хочет знать больше «Система государственного медицинского страхования Японии»	21
Q.19	Может ли ребёнок, которого я привез(ла) с собой в Японию, поступить в местную младшую или среднюю школу?	22
	Для тех, кто хочет знать больше «Поддержка иностранных детей и школьников, нуждающихся в обучении японскому языку (в возрасте обязательного образования, только государственные школы)»	23
	Для тех, кто хочет знать больше «Ребёнок и японский язык»	23
	Список комитетов по образованию префектуры Акита	24
Q.20	Действительны ли в Японии водительские права, которые я получил(а) в своей стране?	25
	Для тех, кто хочет знать больше «Обмен водительских прав своей страны на японские»	25
	Для тех, кто хочет знать больше «Учебники на иностранных языках для тех, кто планирует получать права в Японии»	26
Q.21	Я хочу знать больше о жизни в Японии, но читать на японском сложно. Есть ли возможность почитать о жизни в Японии на родном языке?	27
Q.22	Я ищу переводчика. Куда мне следует обратиться?	28
Q.23	Я получил(а) идентификационную карту "Мой номер". Зачем она нужна?	28
	Различные процедуры, которые можно пройти в администрации города	30
	Региональные консультанты по делам иностранных граждан AIA	31
	Места изучения японского языка (Список центров изучения японского языка)	32
	Список различных консультационных центров	34

## Q.1 Что такое "статус пребывания"?

A.1 "Статус пребывания" необходим для проживания в Японии. В зависимости от вида статуса пребывания определяются такие условия, как период пребывания и возможность ведения трудовой деятельности на территории Японии и другие. Если целью визита является туристическая поездка до 90 дней или посещение проживающего в Японии родственника или друга, то вы получите статус "краткосрочное пребывание".

## Q.2 По прибытии в Японию я получил(а) "карту резидента". Зачем она нужна?

A.2 В карте резидента указаны статус пребывания, его срок действия, разрешение на ведение трудовой деятельности и т. п. Это важный документ, доказывающий право находиться в Японии. Всегда имейте его при себе.

Лицевая сторона карты резидента	Обратная сторона карты резидента
	

> Взято с официального сайта Иммиграционного бюро Японии от 2020.01.01

**Q.3 Что необходимо, чтобы изменить статус или продлить период пребывания в Японии?**

**A.3** Необходимые процедуры могут различаться в зависимости от статуса пребывания и других жизненных обстоятельств. За более подробной информацией обратитесь в Иммиграционное бюро Японии или в информационный центр. 📍 Контактные данные на стр. 4

**Q.4 Мой муж-японец умер. Могу ли я остаться жить в Японии?**

**A.4** Если ваш статус пребывания "супруг(а) гражданина Японии", то с истечением его срока действия, вы потеряете право находиться в Японии. За более подробной информацией о процедурах, необходимых для того, чтобы остаться жить в Японии, обратитесь в Иммиграционное бюро Японии. 📍 Контактные данные на стр. 4

※То же самое в случае развода с супругом-японцем.

**Q.5 Какие документы необходимы, чтобы остаться в Японии навсегда?**

**A.5** Получив разрешение на постоянное проживание, вы сможете остаться в Японии навсегда даже без изменения статуса пребывания и его срока действия. Обратитесь в Иммиграционное бюро Японии за более подробной информацией о разрешении на постоянное проживание. 📍 Контактные данные на стр. 4

**Q.6 Я хочу привезти родного ребёнка в Японию. Что для этого нужно?**

**A.6 Ребёнку необходима виза и статус пребывания. За более подробной информацией обратитесь в Иммиграционное бюро Японии или в информационный центр. 📍 Контактные данные на стр. 4**

**В зависимости от возраста ребёнка может встать вопрос о зачислении его в местную школу. Прочтите также Q.19 (📍 стр. 22).**

## Контакты по вопросам статуса пребывания

- **Региональное Иммиграционное бюро Сендая, отделение Акиты**  
(Консультации проводятся на японском языке)

Номер телефона: **018-895-5221**

Часы работы: 9:00-12:00, 13:00-16:00 (Только по будням)

- **Центр поддержки и консультирования иностранцев**  
(Возможны консультации на иностранных языках)

Номер телефона: **03-3202-5535/ 03-5155-4039**

Часы работы: 9:00-16:00 (Только по будням)

※ 2-я и 4-я среда месяца, а также праздничные дни - выходные

Иностранные языки и дни консультаций

	ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ
Китайский	○	○	○	○	○
Английский	○	○	○	○	○
Португальский	○				
Вьетнамский				○	○
Бенгальский		○			
Индонезийский		○			
Испанский			○		○

- **Информационный центр для иностранных граждан, проживающих в Японии**

(Возможны консультации на иностранных языках)

Номер телефона: **0570-013904** (Для IP, PHS, а также звонков из-за границы: **03-5796-7112**)

Время работы: 8:30-17:15 (Только по будням)

Иностранные языки: английский, корейский, китайский, испанский и др.



Для тех, кто хочет знать больше

**«Разница между визой и статусом пребывания»**

Виза ... Получается до прибытия в Японию в посольстве или консульстве Японии в своей стране, выдаётся Министерством иностранных дел.

Статус пребывания ... Получается при въезде в страну, выдаётся Иммиграционным бюро Японии.



Для тех, кто хочет знать больше

**«Разница между статусами пребывания "супруг(а) гражданина Японии" и "постоянный житель"»**

	"Супруг(а) гражданина Японии"	"Постоянный житель"
Период пребывания	6 месяцев, 1 год, 3 года, 5 лет (Требуется продления)	Без ограничений (Продления не требует)
В случае развода или смерти супруга-японца	Поскольку продление невозможно, для того, чтобы остаться в Японии, необходимо получить какой-либо статус пребывания. ✳После смерти супруга-японца или развода нахождение в Японии возможно до истечения срока действия статуса пребывания.	Поскольку на статус пребывания не влияет, можно остаться жить в Японии.

• "Постоянное жительство" - это право вечного проживания в Японии без изменения гражданства.

Подать заявление на получение можно в Иммиграционном бюро Японии. Это один из видов статуса пребывания.

• "Натурализация" - это приобретение иностранцем японского гражданства. Подать заявление на получение можно в Бюро по правовым вопросам.

Бюро по правовым вопросам Акиты, отдел регистрации семьи

Номер телефона: **018-862-1129**

Часы работы: 8:30-17:15 (Только по будням)



**Для тех, кто хочет знать больше**

**«О приглашении для ребёнка и об образовании»**

Перед тем, как привезти своего ребёнка в Японию, необходимо тщательно обдумать следующее:

- ① Возраст ребёнка
- ② Ребёнок и японский язык
- ③ Образование в Японии

**Q.7 Мои родители и друзья хотят приехать в Японию, чтобы посмотреть достопримечательности. Что для этого нужно?**

**A.7 В зависимости от национальной принадлежности вашей семьи или друзей для посещения Японии может быть необходима виза. За более подробной информацией обратитесь в посольство или консульство своей страны (👉стр. 7).**

**Q.8 Возможно ли продлить паспорт на территории Японии?**

**A.8 Процедуры по обновлению или продлению возможны в посольстве или консульстве вашей страны в Японии. За более подробной информацией обратитесь в посольство или консульство своей страны (👉стр. 7). Также в таких префектурах, как Акита или Иватэ, проводятся "однодневные консульские услуги" для граждан Китая и Филиппин. В такие дни возможно продлить паспорт или получить консультацию. Время и место проведения "однодневных консульских услуг" можно узнать, связавшись с консульством.**

## Контактные данные посольств и консульств

Страна	Название посольства или консульства	Номер телефона
Китай	Генеральное консульство Китайской Народной Республики в городе Саппоро	011-563-5563
Филиппины	Посольство Республики Филиппины	03-5562-1600
Южная Корея	Генеральное консульство Республики Корея в городе Сендай	022-221-2751
Америка	Генеральное консульство Соединённых Штатов Америки в городе Саппоро	011-641-1115 011-641-1116 011-641-1117
Вьетнам	Посольство Социалистической Республики Вьетнам	03-3466-3311 03-3466-3313 03-3466-3314
Таиланд	Посольство Королевства Таиланд	03-5789-2433
Индонезия	Посольство Республики Индонезия	03-3441-4201

Контактные данные посольств и консульств других стран уточните в "Перечне дипломатических представительств зарубежных государств в Японии".

**Министерство иностранных дел**

**Перечень дипломатических представительств зарубежных государств в Японии**

URL: <http://www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblast/>

## Q.9 Я потерял(а) паспорт. Куда следует обратиться?

**A.9** В случае утери или кражи паспорта незамедлительно обратитесь в ближайший полицейский участок. Также необходимо сообщить об утере или краже в посольство или консульство своей страны в Японии.

(👉 стр. 7)



Для тех, кто хочет знать больше

### «Перенос штампов в новый паспорт»

В вашем паспорте проставлены такие штампы, как разрешение на посадку или разрешение на вторичный въезд. Однако в случае получения нового паспорта данные отметки не проставляются в нём автоматически. Обратившись в Иммиграционное бюро Японии, возможно перенести штампы из старого паспорта в новый. (В случае, если вы не собираетесь переносить штампы в новый паспорт, необходимо иметь при себе оба паспорта).



## Q.10 Какие документы необходимы для заключения брака с иностранцем?

**A.10 В случае заключения брака в Японии подайте заявление о регистрации брака в администрацию вашего места проживания.**

**Также сообщите о браке в посольство или консульство своей страны (👉 стр.7). Необходимые процедуры могут различаться в зависимости от страны, гражданином которой вы являетесь.**



**Для тех, кто хочет знать больше**

### «Брак между гражданином Японии и иностранцем»

Если иностранный гражданин и гражданин Японии хотят заключить брак на территории Японии, то процедуры по регистрации брака должны быть проведены в обеих странах. Брак, зарегистрированный только в одной стране, может быть не признан в другой.

Существует два способа: зарегистрировать брак в другой стране после регистрации в Японии или сначала зарегистрировать брак в другой стране, а после в Японии. В некоторых странах второй способ может быть проще.



**Для тех, кто хочет знать больше**

### «Брак между иностранцами»

Если два иностранных гражданина хотят заключить брак на территории Японии, им требуется обратиться в посольство или консульство своих стран в Японии за информацией о необходимых процедурах, поскольку в зависимости от страны они могут отличаться (👉 стр. 7).

Для того, чтобы избежать проблем при регистрации брака в администрации Японии, требуется заранее уточнить все необходимые документы. Также важно уведомить свои страны о заключении брака.



## Q.11 Какие документы необходимы для оформления развода?

**A.11** В случае развода в Японии необходимо подать "заявление о разводе" в администрацию места проживания. Также требуется уведомить о разводе посольство или консульство своей страны (👉 стр. 7)

Необходимые процедуры разнятся в зависимости от страны, гражданином которой вы являетесь.



Консультационные центры Японии

- Центр правовой поддержки Акиты

Номер телефона: **050-3383-5550/ 0570-078374**

Режим работы: 9:00-17:00 (Будние дни)

- Ассоциация адвокатов Акиты, центр юридических консультаций

Номер телефона: **018-896-5599** Режим работы: 9:00-17:00 (Будние дни)

- Бесплатные юридические консультации, проводимые администрацией вашего места проживания

## Q.12 Мой муж-японец грозит подать заявление на развод. Я разводиться не хочу. Что мне делать?

**A.12** Даже если вы против, при подаче заявления в администрацию развод будет оформлен. Чтобы предотвратить развод, необходимо подать в администрацию по месту проживания или по месту прописки супруга-японца "заявление с просьбой не принимать заявление о разводе". В таком случае администрация не станет рассматривать заявление о разводе.



**Для тех, кто хочет знать больше**

### **«Международный развод»**

Если иностранный гражданин и гражданин Японии или два иностранных гражданина хотят развестись на территории Японии, то развод должен быть оформлен во всех странах, где брак был зарегистрирован. Если развод будет оформлен только в Японии, то на родине он признан не будет. Это может привести к проблемам с регистрацией брака в дальнейшем, поэтому не забывайте оформить развод в своей стране. Более подробную информацию уточняйте в консульстве или посольстве своей страны в Японии (👉 стр. 7).



**Для тех, кто хочет знать больше**

### **«Как развестись в Японии»**

**Существует 4 способа развестись:**

- ① Развод по обоюдному согласию  
В ходе обсуждения принимается обоюдное решение о разводе.
- ② Развод через судебного посредника  
После того, как семейный суд выслушает супругов по отдельности, решение о разводе принимается в ходе обсуждения.
- ③ Развод по решению судьи  
Когда через обсуждение ничего не решается, семейный суд принимает решение о разводе.
- ④ Развод через судебный процесс  
Решение о разводе принимается на судебном заседании в семейном суде.



**Для тех, кто хочет знать больше**

### **«Пребывание в Японии после развода с гражданином Японии»**

В случае развода с гражданином Японии, а также в случае его смерти, вы можете оставаться в Японии до истечения срока действия вашего статуса пребывания "супруг(а) гражданина Японии", однако он не может быть продлен в дальнейшем. Для того, чтобы продолжить жить в Японии, необходимо получить какой-либо статус пребывания. За более подробной информацией обратитесь в Иммиграционное бюро Японии. (👉 стр. 4)



Для тех, кто хочет знать больше

### «Второй брак»

Согласно японскому законодательству, женщины не могут вступать в повторный брак до истечения 100 дней с момента развода.

Однако есть некоторые исключения, например, когда повторный брак заключается с бывшим мужем. За более подробной информацией обратитесь в администрацию своего места проживания. В случае заключения повторного брака на территории Японии, должно быть соблюдено не только японское законодательство (100 дней ожидания), но законодательство страны, гражданином которой вы являетесь.

**Q.13 Я развожусь с мужем-японцем, но хочу и дальше воспитывать детей. Что будет с детьми после развода?**

**A.13 Во время развода необходимо принять решение, кто будет воспитывать ребёнка. Поговорите с мужем и решите, кто получит право опеки над ребёнком (право воспитывать ребёнка).**

• Центр правовой поддержки Акиты

(Консультации с адвокатом, юридические консультации)

Номер телефона: **050-3383-5550** Режим работы: 9:00-17:00 (Будние дни)

Адрес: Город Акита, Накадори 5-1-51, Хокуто билдинг, 6 этаж

• Центр правовой поддержки • Мультиязычный информационный центр

Номер телефона: **0570-078377** Режим работы: 9:00-17:00 (Будние дни)

Доступные языки консультаций: английский, китайский, корейский, испанский, португальский, вьетнамский, тагальский языки.



**Q.14** Мой муж меня бьёт. Но я плохо говорю по-японски, и у меня нет никого, с кем можно было бы поговорить. Как мне быть?

**A.14** Не страдайте в одиночестве, обязательно обратитесь к кому-нибудь за помощью. Если вы испытываете трудности с японским языком, есть места, которые могут проконсультировать на иностранных языках.



	Номер телефона	Режим работы	Доступные языки
Женский консультационный центр префектуры Акита	018-835-9052 0120-783-251(*)	8:30-21:00 (Будние дни) 9:00-18:00 (Выходные и праздничные дни)	-
Главное управление полиции префектуры Акита Звонок для женщин, 110	0120-028-110	Круглосуточно	-
Горячая линия Ёрисой	0120-279-338	В зависимости от времени суток и дня недели доступные языки могут отличаться. Более подробную информацию можно получить на странице "горячей линии Ёрисой" в Facebook.	Английский, корейский, китайский, тагальский, вьетнамский, непальский, португальский, испанский, тайский, индонезийский языки

(\*) Звонок из-за территории префектуры, а также с мобильного телефона - невозможны.



Для тех, кто хочет знать больше

### «Насилие со стороны супруга или возлюбленного»

Домашнее насилие - это не только о физическом насилии. Оно также может выражаться в форме физического (пить, бить, бросаться вещами), психологического (оскорблять, кричать, игнорировать), сексуального (сексуальный контакт без согласия, отказываться пользоваться средствами контрацепции), экономического (не выдавать средств к существованию, запрещать работать), социального (ограничивать общение с друзьями, находиться под полным надзором) и другого насилия.

**Q.15 Я ищу работу в Аките.**

**Может ли кто-нибудь мне с этим помочь?**

**A.15 В "Hello Work (государственная служба занятости населения)" вы можете получить консультацию касательно поисков работы. Перед поисками работы обязательно убедитесь, что ваш статус пребывания позволяет вам работать в Японии. 📍 Контактные данные на стр. 16.**



Вас проконсультируют.

И помогут с поиском работы.



Для тех, кто хочет знать больше

### «Что необходимо, чтобы иностранец мог работать в Японии»

Для того, чтобы иностранный гражданин мог работать на территории Японии, его статус пребывания должен включать разрешение на осуществление трудовой деятельности. В противном случае любая рабочая деятельность будет считаться нелегальной, и за ней последует наказание.

Например, такие статусы пребывания, как "стажировка" или "член семьи", не предусматривают осуществление трудовой деятельности, однако разрешение можно получить в Иммиграционном бюро, что даст возможность временно подрабатывать на территории Японии. Даже в том случае, если ваш статус пребывания позволяет осуществлять трудовую деятельность, разрешение необходимо для работы, выходящей за рамки вашего статуса пребывания (например: лицу со статусом пребывания "деятель искусства" необходимо дополнительное разрешения для работы переводчиком).

## Контактные данные службы занятости

Название (населенный пункт)	Телефон	Адрес
Hello Work Кадзуно	0186-23-2173	Город Кадзуно, Ханава-адза, Арата 82-4
Hello Work Одатэ	0186-42-2531	Город Одатэ, Симидзу 1-тёмэ, 5-20
Hello Work Таканосу	0186-60-1586	Город Китаакита, Таканосу-адза, Хигасинакатай 26-1
Hello Work Носиро	0185-54-7311	Город Носиро, Мидори-мати 5-29
Hello Work Ога	0185-23-2411	Город Ога, Фунагава-минато, Фунагава-адза, Синхама-тё 1-3
Hello Work Акита	018-864-4111	Город Акита, Барадзима 1-тёмэ, 12-16
Hello Work Атрион Плаза	018-836-7820	Город Акита, Накадори 2-3-8 (Атрион, 3 этаж)
Hello Work Госёно Плаза	018-889-8609	Город Акита, Госёнодзисодэн 3-1-1 (Акита Тэруса, 3 этаж)
Hello Work Хондзё	0184-22-3421	Город Юрихондзё, Исиваки-адза, Тадзирино 18-1
Hello Work Омагари	0187-63-0335	Город Дайсэн, Омагарисумиёситё 33-3
Hello Work Какунодатэ	0187-54-2434	Город Сэнбоку, Какунодататэ-мати, Кодатэ, 32-3
Hello Work Ёкотэ	0182-32-1165	Город Ёкотэ, Асахикава 1-тёмэ, 2-26
Hello Work Юдзава	0183-73-6117	Город Юдзава, Симидзу-тё 4-тёмэ, 4-3

**Q.16 Я узнал(а), что моя почасовая зарплата ниже минимальной заработной платы по Аките. Это потому, что я иностранец?**

**A.16 В Японии есть "закон о минимальной заработной плате", который распространяется как на граждан Японии, так и на иностранных граждан. Если ваша почасовая заработная плата ниже минимальной или вас заставляют работать в ваше свободное время, обратитесь за консультацией.**

**• Отдел трудовых консультаций Департамента труда Акиты**

Номер телефона: **018-862-6684** (Только японский язык)

Время работы: 8:30-17:15 (Только по будням)

**• Номер для консультаций иностранных работников**

Доступные языки	Номер телефона	Дни работы	Время работы
Английский	<b>0570-001701</b>	С ПН по ПТ	10:00-15:00  (С 12:00 до 13:00 обеденный перерыв)
Китайский	<b>0570-001702</b>		
Португальский	<b>0570-001703</b>		
Испанский	<b>0570-001704</b>		
Тагальский	<b>0570-001705</b>	ВТ, СР, ЧТ, ПТ	
Вьетнамский	<b>0570-001706</b>	ПН, ПТ	
Бирманский	<b>0570-001707</b>	ПН, СР	
Непальский	<b>0570-001708</b>	ВТ, ЧТ	

## Если вы технический стажёр:

### Консультации на иностранных языках, предоставляемые Организацией технического обучения иностранцев (ОТИТ)

Доступные языки	Режим работы	Номер телефона	Веб-сайт
Вьетнамский	С ПН по ПТ 11:00~19:00	0120-250-168	<a href="http://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/">http://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/</a>
Китайский	ПН, СР, ПТ 11:00~19:00	0120-250-169	<a href="http://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/">http://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/</a>
Индонезийский	ВТ, ЧТ 11:00~19:00	0120-250-192	<a href="http://www.support.otit.go.jp/soudan/id/">http://www.support.otit.go.jp/soudan/id/</a>
Филиппинский	ВТ, СБ 11:00~19:00	0120-250-197	<a href="http://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/">http://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/</a>
Английский	ВТ, СБ 11:00~19:00	0120-250-147	<a href="http://www.support.otit.go.jp/soudan/en/">http://www.support.otit.go.jp/soudan/en/</a>

Праздничные дни и новогодние каникулы (с 29 декабря по 3 января) - выходные.



**Для тех, кто хочет знать больше**

### «Трудовое законодательство»

Трудовое законодательство Японии распространяется на всех иностранцев, работающих на территории Японии.

"Закон о трудовых нормах": регулирует такие условия работы, как заработная плата, время работы и отдыха и др.

"Закон о минимально заработной плате": устанавливает минимально возможную заработную плату в каждом регионе, не позволяя опускаться её ниже.

(По состоянию на 3 октября 2019 года в префектуре Акита минимальная заработная плата составляет 790 иен).

"Закон о выплате компенсации работникам": в рамках системы страхования от несчастных случаев на производстве обязывает выплатить компенсацию в случае несчастного случая на производстве.

Существует справочник о трудовых нормах "У вас проблемы, связанные с условиями труда?" (на японском, английском, китайском, корейском, португальском, испанском, тагальском, тайском, вьетнамском языках).

Его можно скачать на официальном сайте Министерства здравоохранения, труда и благосостояния. Либо обратитесь в ближайшую трудовую инспекцию.

☞ Контактные данные на стр. 19

Официальный сайт Министерства здравоохранения, труда и благосостояния.  
Веб-сайт: [http://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/leaflet\\_kijun.html](http://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/leaflet_kijun.html)



**Для тех, кто хочет знать больше**

**«После выхода на пенсию»**

После выхода на пенсию требуются пройти различные процедуры. За более подробной информацией обратитесь в ближайший Hello Work (☎ стр. 16) или в отдел обеспечения занятости департамента обеспечения занятости Бюро труда префектуры Акита (Номер телефона: 018-883-0007).



**Для тех, кто хочет знать больше**

**«Трудовая инспекция»**

По вопросам трудовых консультаций, таких как несоблюдение трудового законодательства, несправедливое увольнение, невыплата заработной платы и т. д., обращайтесь в трудовую инспекцию вашего места проживания.

Название	Номер телефона	Курируемая территория
Трудовая инспекция Акиты	018-865-3671	Города Акита, Ога, Канагами Уезд Минамиакита
Трудовая инспекция Одатэ	0186-42-4033	Города Одатэ, Кадзуно, Китаакита Уезды Кадзуно, Китаакита
Трудовая инспекция Носиро	0185-52-6151	Город Носиро Уезд Ямамото
Трудовая инспекция Хондзэ	0184-22-4124	Города Юрихондзэ, Никахо
Трудовая инспекция Омагари	0187-63-5151	Города Дайсэн, Сэмбоку Уезд Сэмбоку
Трудовая инспекция Ёкотэ	0182-32-3111	Города Ёкотэ, Юдзава Уезд Огати

## Q.17 Мне нужно в больницу, но я не говорю по-японски.

A.17 Если вы не говорите по-японски, но вам нужно в больницу, воспользуйтесь "Мультиязычной медицинской анкетой".

Она нужна для того, чтобы иностранцы, проживающие в Японии, придя в больницу, могли объяснить врачу собственное состояние здоровья. 11 направлений медицины переведены на 18 иностранных языков.

"Мультиязычную медицинскую анкету" можно скачать, введя её название в поисковик, или по ссылке ниже.

Веб-сайт: <http://www.kifjp.org/medical/>



Анкета есть на языках:

- |                   |             |
|-------------------|-------------|
| Индонезийский     | Корейский   |
| Тагальский        | Русский     |
| Персидский        | Тайский     |
| Английский        | Вьетнамский |
| Китайский (Пекин) | Французский |
| Португальский     | Немецкий    |
| Кхмерский         | Арабский    |
| Японский          | Хорватский  |
| Лаосский          | Непальский  |
| Испанский         |             |



## Q.18 Расскажите, пожалуйста, подробнее о системе государственного медицинского страхования Японии.

**A.18** В Японии существует два типа государственного медицинского страхования (страхование на случай болезни или травм): "медицинское страхование" и "национальное медицинское страхование". "Медицинское страхование" для тех, кто работает в компании и т. п., "национальное медицинское страхование" для тех, кто не работает в компании и т. п. Оформив какое-либо из страховых, вы получите "карту медицинского страхования". Если вы возьмете "карту медицинского страхования" с собой при посещении больницы, то заплатите только 30% от общей суммы.

Лицевая сторона карты медицинского страхования	Обратная сторона карты медицинского страхования
<p>健康保険 本人 (被保険者) 00111 被保険者証 平成26年 6月25日 交付 記号 21700023 番号 21 氏名 知野 太郎 生年月日 平成 元年 5月 10日 性別 男 資格取得年月日 平成 26年 6月 1日 事業所名称 ○○ 株式会社 保険者番号 01010016 保険者名称 全国健康保険協会 ○○支部 保険者所在地 ○○市○○区○○町○○-○○</p>	<p>注意事項 保険医療機関等において診療を受けようとするときには、必ずこの証をその窓口で渡してください。</p> <p>住所</p> <p>備考</p> <p>※ 以下の欄に記入することにより、臓器提供に関する意思を表示することができます。記入する場合は、1から3までのいずれかの番号を○で囲んでください。</p> <p>1. 私は、脳死後及び心臓が停止した死後のいずれでも、移植の為に臓器を提供します。 2. 私は、心臓が停止した死後限り、移植の為に臓器を提供します。 3. 私は、臓器を提供しません。</p> <p>〔1又は2を認めた方で、提供したくない臓器があれば、×をつけてください〕 【心臓・肺・肝臓・腎臓・脾臓・小腸・眼球】</p> <p>(特記欄) 署名年月日: 年 月 日 本人署名(自筆): 家族署名(自筆):</p>

>Взято с официального сайта Национальной ассоциации медицинского страхования от 2020.01.01



Для тех, кто хочет знать больше

### «Система государственного медицинского страхования Японии»

В Японии бывают случаи, когда возможно вернуть деньги за посещение больницы, заполнив документы самостоятельно. В то же время, бывают случаи, когда даже со страховкой общая сумма за посещение не меняется.

Постарайтесь разобраться в системе страхования Японии.

※Для граждан стран, с которыми у Японии есть соглашение о социальном обеспечении, оформление японской страховки может быть необязательным.

#### 【Распространяется на следующие страны】

- Германия
- Великобритания
- Бельгия
- Франция
- Нидерланды
- Чехия
- Испания
- Ирландия
- Швейцария
- Венгрия
- Люксембург
- Южная Корея
- Индия
- Филиппины
- Австралия
- США
- Канада
- Бразилия

**Q.19 Может ли ребёнок, которого я привез(ла) с собой в Японию, поступить в местную младшую или среднюю**

**A.19 В зависимости от возраста ребёнка необходимые процедуры могут отличаться, но это возможно.**

**[Ребёнок возрастом от 6 до 15 лет]**

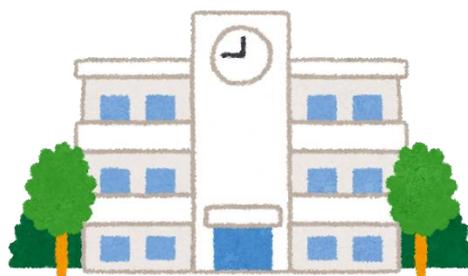
**В Японии это возраст обязательного образования. Для детей-иностранцев образование не является обязательным, но по желанию они могут учиться в японской младшей или средней школе.**

**Чтобы перевестись в середине учебного года, проконсультируйтесь с комитетом по образованию вашего места проживания.**

**👉 Контактные данные комитетов по образованию на стр. 24**

**[Ребёнок возрастом от 15 до 18 лет]**

**Для того, чтобы перевести ребёнка, который посещал старшую школу в другой префектуре или за границей, в старшую школу префектуры Акита, необходимо обратиться в отдел старшей школы Департамента образования префектуры Акита. (Номер телефона: 018-860-5161).**





**Для тех, кто хочет знать больше**

**«Поддержка иностранных детей и школьников, нуждающихся в обучении японскому языку (в возрасте обязательного образования, только государственные школы)»**

Местные органы власти оказывают следующую поддержку "иностранным детям и школьникам, нуждающимся в обучении японскому языку".

На школьные занятия приглашаются дополнительные учителя или преподаватели японского языка, которые всячески помогают ребёнку в обучении. Либо выделяется время для дополнительных занятий.

За более подробной информацией обращайтесь в комитет по образованию вашего места проживания (👉 стр. 24).



**Для тех, кто хочет знать больше**

**«Ребёнок и японский язык»**

Для детей, для которых японский язык не является родным, он может стать серьёзным препятствием для обучения в японских школах. В школе навыки японского языка являются главной предпосылкой к обучению. Однако японский, который используется в повседневной жизни, заметно отличается от японского, который используется в учебниках и на занятиях. Помимо того, что ребёнок растерян из-за изменений в окружении и разницы культур, языковой барьер может стать огромным психологическим бременем и повлиять на формирование личности. Если вы почувствуете, что вам необходима помощь в изучении японского языка, сначала проконсультируйтесь со школой, которую ребёнок посещает.

## Список комитетов по образованию префектуры Акита

Информация от 1 апреля 2019 года

Название	Телефон	Факс
Комитет по образованию префектуры Акита	018-860-5111	018-860-5851
Комитет по образованию города Акита	018-888-5803	018-888-5804
Комитет по образованию города Носиро	0185-73-2757	0185-73-6459
Комитет по образованию города Ёкотэ	0182-32-2402	0182-32-4034
Комитет по образованию города Одатэ	0186-43-7111	0186-54-6100
Комитет по образованию города Ога	0185-24-9100	0185-24-9156
Комитет по образованию города Юдзава	0183-73-2161	0183-72-8515
Комитет по образованию города Кадзуно	0186-30-0290	0186-30-1140
Комитет по образованию города Юрихондзё	0184-32-1306	0184-33-3381
Комитет по образованию города Катагами	018-853-5361	018-853-5277
Комитет по образованию города Дайсэн	0187-63-1111	0187-63-7131
Комитет по образованию города Китаакита	0186-62-6616	0186-63-2678
Комитет по образованию города Никахо	0184-38-2259	0184-38-2252
Комитет по образованию города Сэнбоку	0187-43-3381	0187-54-1727
Комитет по образованию посёлка Косака	0186-29-2342	0186-29-4436
Комитет по образованию села Камикоани	0186-60-9000	0186-77-3223
Комитет по образованию посёлка Фудзисато	0185-79-1327	0185-79-2227
Комитет по образованию посёлка Митанэ	0185-87-2115	0185-87-3052
Комитет по образованию посёлка Хаппо	0185-77-2816	0185-77-3230
Комитет по образованию посёлка Годзёмэ	018-852-5372	018-852-5370
Комитет по образованию посёлка Хатиругата	018-875-5812	018-875-5950
Комитет по образованию посёлка Икава	018-874-4424	018-874-2924
Комитет по образованию села Огата	0185-45-3240	0185-45-2661
Комитет по образованию посёлка Мисато	0187-84-4914	0187-85-3102
Комитет по образованию посёлка Уго	0183-62-2111	0183-62-3334
Комитет по образованию села Хигасинарусэ	0182-47-3415	0182-47-2119

**Q.20 Действительны ли в Японии водительские права, которые я получил(а) в своей стране?**

**A.20 В зависимости от страны, в которой вы получили права, они могут быть действительны или недействительны на территории Японии. За более подробной информацией обратитесь в "Центр выдачи водительских прав"**

**Центр выдачи водительских прав Главного управления полиции префектуры Акита**

Номер телефона: **018-863-1111**

**Общая информация, касающаяся водительских прав**

Веб-сайт: <http://www.police.pref.akita.jp/kenkei/menkyo/menkyo.html>



**Для тех, кто хочет знать больше**

**«Обмен водительских прав своей страны на японские»**

Если после получения водительских прав за границей вы прожили в этой стране более трёх месяцев, и ваши права являются действительными, то вы можете подать заявление на получение японских прав. В таком случае, если вы подтвердите свои знания и навыки вождения, и будет установлено, что у вас нет никаких противопоказаний для управления автомобилем, вы будете частично освобождены от сдачи письменного экзамена и экзамена на вождение (Граждане Англии, Австралии, Канады, Кореи, Германии, Франции, Тайваня и ещё 28 стран полностью освобождаются от сдачи письменного экзамена и экзамена на вождение).

Для подачи заявления вам необходим перевод ваших водительских прав на японский язык, заверенный Японской автомобильной федерацией (JAF) или посольством, консульством страны, гражданином которой вы являетесь.

※ Если ничего из вышеперечисленного не подходит, вам необходимо получить японские водительские права. Для этого сдайте письменный экзамен и экзамен на вождение в автошколе Японии, а после сдайте письменный экзамен в центре выдачи

водительских прав. В префектуре Акита письменный тест можно сдать на японском (с подписанной фуриганой) или английском языках.

За более подробной информацией о сдаче экзамена обращайтесь в Центр выдачи водительских прав Главного управления полиции префектуры Акита (Номер телефона: 018-862-7570).



**Для тех, кто хочет знать больше**

**«Учебники на иностранных языках для тех, кто планирует получать водительские права в Японии»**

"Правила дорожного движения" (выпущенные JAF) продаются на английском, китайском, испанском, португальском языках. Вопросы, которые даются на письменном экзамене, в основном взяты из данного учебника.

Отделение JAF в Аките  
Номер телефона: 018-864-8492

**Q.21 Я хочу знать больше о жизни в Японии, но читать на японском сложно. Есть ли возможность почитать о жизни в Японии на родном языке?**

**A.21 Прочитайте мультязыковую информацию о повседневной жизни, созданную Ассоциацией по интернационализации системы местного самоуправления (CLAIR). Это справочник на различных иностранных языках, содержащий информацию, которая необходима иностранцу для жизни в Японии.**

CLAIR Мультязыковая информация о повседневной жизни  
Веб-сайт: <http://www.clair.or.jp/tagengo/>

The screenshot shows the CLAIR website interface. At the top, there is a language selection bar with buttons for Japanese (日本語), English, Chinese (中文), Korean (한국·조선어), Spanish (Español), Portuguese (Português), Tagalog, German (Deutsch), Vietnamese (Tiếng Việt), French (Français), Russian (Русский), Indonesian, Thai (ภาษาไทย), Burmese (မြန်မာဘာသာ), and Japanese Hiragana (やさしい日本語). Below the language bar, the main heading reads "Многоязыковая информация о повседневной жизни" (Multilingual information about daily life). A sub-heading states: "На этом сайте помещена необходимая информация о жизни иностранцев в Японии на многих языках." (This site contains necessary information about the lives of foreigners in Japan in many languages.)

The main content area features a grid of 17 topic buttons, each with a letter and an icon:

- A** Новая система контроля проживания, система базовой записи проживающих иностранцев (New residence control system, basic registration system for foreign residents)
- B** Статус пребывания (Residence status)
- C** Брак и развод (Marriage and divorce)
- D** Другие уведомления. (Other notifications)
- E** Работа и обучение (Work and study)
- F** Медицинское обслуживание (Medical services)
- G** Пенсия (Pension)
- H** Рождение и воспитание ребёнка (Birth and child-rearing)
- I** Другие виды социального обеспечения (Other types of social security)
- J** Образование (Education)
- K** Преподавание японского языка (Teaching Japanese language)
- L** Налоги (Taxes)
- M** Жильё / переезд (Housing / moving)
- N** Транспорт (Transportation)
- O** Другие стороны повседневной жизни (Other aspects of daily life)
- P** Во время бедствий и критических ситуаций (During disasters and critical situations)
- Q** Советы и консультации (Advice and consultations)

At the bottom, there are two informational boxes:

- Ссылки по информации о многоязыковой информации о повседневной жизни в Японии (Links to multilingual information about daily life in Japan)
- Справочный путеводитель, формат PDF (Создано в марте 2012 г.) (Reference guide, PDF format (Created in March 2012))

**Q.22 Я ищу переводчика. Куда мне следует обратиться?**

**А.22 Международная ассоциация Акиты (AIA) может помочь вам найти переводчика. Свяжитесь с AIA и сообщите когда, где и другие подробности необходимого вам перевода. Услуги переводчика платные.**

Международная ассоциация префектуры Акита  
Номер телефона: 018-893-5499

Для лиц, готовых оказать поддержку AIA

Веб-сайт: <http://www.aiahome.or.jp/pages/page-1488462840-183>

**Q.23 Я получил(а) идентификационную карту "Мой номер".  
Зачем она нужна?**

**А.23 "Мой номер" - это 12-значный номер, который есть у каждого жителя Японии. Он используется для оплаты налогов, медицинского обслуживания и других процедур. Иностранцы, зарегистрированные в Японии, также получают "мой номер".**

**По этому номеру можно получить различную информацию о вас. Он очень важен, поэтому, если вы не уверены, для чего он будет использован, не говорите его другим людям. Документ, на котором записан ваш номер очень важен, не потеряйте его.**

▪ **Консультации касательно системы "Мой номер":**

Номер телефона: 0120-0178-26

Режим работы: 9:30-22:00 (Будние дни)

9:30-17:30 (Выходные и праздничные дни)

Доступные языки: английский, китайский, корейский, испанский, португальский языки.

▪ **Когда потерял документ, на котором был записан "Мой номер":**

Номер телефона: 0120-0178-27

Режим работы: круглосуточно (в любой день недели)

Доступные языки: английский, китайский, корейский, испанский, португальский языки.

▪ **Секретариат Кабинета министров О системе "Мой номер", социальном обеспечении, системе налоговых номеров**

Веб-сайт: <https://www.cao.go.jp/bangouseido/foreigners/index.html>

Доступно на английском, китайском, корейском, испанском, португальском и еще 21 языке мира.



## Различные процедуры, которые можно пройти в администрации города

Для жизни в Японии могут понадобиться различные процедуры. Указанные ниже процедуры можно пройти в администрации вашего места проживания. А также можно получить консультацию по интересующему вас вопросу.

<b>Регистрация жителей</b> (сообщить адрес проживания)	<b>Поступление в начальную и среднюю школы, перевод посреди учебного года</b>	<b>Регистрация смерти</b> (сообщить о смерти родственника)
<b>Государственная пенсия</b> (обязательна для всех)	<b>Регистрация брака · развода</b> (сообщить о браке или разводе)	<b>Поступление в детский сад</b>
<b>Государственное страхование здоровья</b> (Государственное медицинское страхование для людей, не работающих в компании)	<b>Регистрация рождения</b> (сообщить о рождении ребёнка)	Консультации по любым другим вопросам



## Региональные консультанты по делам иностранных граждан А I А

Здесь можно найти информацию о консультантах, помогающих иностранцам с любыми проблемами. Обращайтесь за помощью к консультанту вашего места проживания. (Информация от 1 апреля 2020 года)

Курируемая территория	Имя консультанта и номер телефона	Режим работы				
		Пн	Вт	Ср	Чт	Пт
Город Кадзуно Посёлок Косака	Ито Томоко 090-3644-5194	9:00-17:00	9:00-17:00	-	9:00-17:00	9:00-17:00
Город Одатэ Город Китаакита Село Камикоани	Кобаяси Микико 090-4319-3695	10:00-16:00	-	10:00-16:00	-	-
Город Носиро Посёлки Хаппо, Фудзисато, Митанэ	Китагава Юко 090-3640-0459	10:00-17:00	10:00-17:00	10:00-17:00	10:00-17:00	10:00-17:00
Города Ога, Катагами Посёлки Икава, Годзёмэ, Хатирогата Село Огата	Кудо Киёко 090-4045-8690	10:00-17:00	10:00-17:00	10:00-17:00	10:00-17:00	10:00-17:00
Город Акита	Кобаяси Хисаэ 090-3983-8498	11:00-16:00	-	11:00-16:00	11:00-16:00	11:00-13:00
Город Юрихондзё Город Никахо	Фудзисима Эйко 090-2360-4817	9:30-17:00	9:30-17:00	13:00-17:00	9:30-17:00	9:30-17:00
Город Дайсэн Город Сэнбоку Посёлок Мисато	Судзуки Мицуаса 090-2276-1113	10:00-16:00	10:00-16:00	10:00-16:00	10:00-16:00	10:00-16:00
Город Ёкотэ	Фудзивара Микиё 090-7880-0011	9:00-17:00	9:00-17:00	13:00-17:00	9:00-17:00	-
Город Юдзава Посёлок Уго Село Хигасинарусэ	Курата Маюко 090-4550-1211	10:00-16:00	10:00-16:00	-	10:00-16:00	-



## Места изучения японского языка (Список центров изучения японского языка)

※ Информация могла устареть. За более подробной информацией обратитесь в интересующий вас центр самостоятельно. (Информация от 1 мая 2019 года).

Населенный пункт	Название	Режим работы	Место	Контактные данные
Город Кадзуно	Центр японского языка города Кадзуно	Суббота 13:30~15:30	Центр обмена города Кадзуно	☎0186-30-0292
Город Одатэ	Центр японского языка города Одатэ	Понедельник 17:30~19:30 Среда 10:00~12:00	Центр гендерного равенства северной Акиты	☎0186-43-7027
Город Китаакита	Центр японского языка города Китаакита	Воскресенье 10:00~12:00	Центр общения жителей города Китаакита	☎0186-62-1130
Село Камикоани	Класс общения	Понедельник 19:00~	Село Камикоани Учебный центр Сёгай	☎0186-60-9000
Город Носиро	Группа изучающих японский язык Носиро	Вторник 19:00~21:00 Четверг 10:00~12:00	(Вторник) Центральное общественный центр города Носиро (Четверг) Дом работающих женщин города Носиро	☎0185-89-2148
Посёлок Фудзисато	Центр японского языка Центра международных обменов посёлка Фудзисато	Среда (два раза в месяц) 10:00~12:00	Центр международных обменов третьего поколения посёлка Фудзисато	☎0185-79-1327
Посёлок Митанэ	Центр японского языка	1-й и 3-й вторник 10:00~12:00 2-я и 4-я пятница 10:00~12:00	Общественный центр Хатирю	☎0185-85-2177
Город Ога	Центр японского языка города Ога	Суббота (два раза в месяц) 10:00~12:00	Центральное общественный центр города Ога	☎0185-23-2251
Город Катагами	Центр японского языка города Катагами	Воскресенье (2-3 раза в месяц) 10:00~12:00	Общественный центр Тенно города Катагами	☎018-878-4111
Посёлок Хатирогата	Центр японского языка Хатирога	1-й, 2-й, 3-й четверг (с апреля по	Романтическая деревня Хиторогата	☎018-875-2092

		декабрь, март) 19:00~21:00		
Город Акита	Центр японского языка города Акита	Четверг 18:30~20:00	Центр обмена АУ, 4 этаж, учебная аудитория 1, 2	☎018-888-5464
	Центр японского языка "Нидзиас"	Среда (примерно 3 раза в месяц) 10:00~11:30	Уточните по телефону	☎018-834-7936
	Центр японского языка "Дзяруса"	Среда 14:30~16:00	Уточните по телефону	☎018-835-2009
	Клуб Ироха	Вторник 17:50~19:15	Атрион, 6 этаж Гармония Плаза	☎018-864-1706
Город Юрихондзё	Центр японского языка города Юрихондзё	Пятница (с апреля по декабрь) 18:45~20:45	Центр культурного обмена "Кадарэ"	☎0184-22-0900
Город Никахо	Центр японского языка города Никахо Центр обмена	Суббота (4 раза в месяц) 9:00~11:00	Общественный центр Кисаката	☎0184-43-7510
Город Дайсэн	Центр японского языка Дайсэн и Сэмбоку	Вторник 19:00~21:00	Центр обмена Омагари	☎0187-63-1111 (Добавочный номер 339)
Город Сэнбоку		Четверг 10:00~12:00		
Посёлок Мисато		Воскресенье 10:00~12:00	Центр обмена Какунодатэ	
Город Ёкотэ	Центр японского языка города Ёкотэ	Вторник 10:00~12:00	Центральный центр общения посёлка Мисато	
	Волонтёрский центр японского языка	Пятница 10:00~12:00	У2 Плаза	☎0182-35-2162
Город Юдзава	Центр японского языка города Юдзава Зал для собраний Юдзава	Вторник и пятница 17:00~21:00	Центр гендерного равенства	☎0182-23-5337
		Среда (с апреля по декабрь) 10:00~12:00	Мэрия города Юдзава, 3 этаж Конференц-зал	☎0183-73-2163
Центр японского языка города Юдзава Зал для собраний Огати	3-я пятница (с апреля по декабрь) 19 : 00~21 : 00	Аудиовизуальный зал культурного центра Огати		
		Четверг (с апреля по декабрь) 19:00~21:00		

## Список различных консультационных центров

Консультационные центры с пометкой ★ проводят консультации на иностранных языках. Остальные центры - исключительно на японском языке.

Тема консультации	Куда обратиться	Номер телефона	Режим работы
▶ Консультация на иностранном языке (Английский, китайский, корейский языки)	Международная ассоциация префектуры Акита (AIA)	018-884-7050	★ Четверг 13:00-15:00
▶ Не знаю, куда обратиться		018-893-5499	Будние дни 9:00-17:45
▶ О статусе пребывания	Региональное Иммиграционное Бюро Сендая, отделение Акиты	018-895-5221	Будние дни 9:00-12:00 13:00-16:00
	★ Центр поддержки и консультирования иностранцев	03-3202-5535 03-5155-4039	Будние дни 9:00-16:00
▶ Продление паспорта ▶ Пригласить семью или друзей в Японию и др.	Посольство или консульство своей страны в Японии	Стр. 7	-
▶ Насилие со стороны мужа или возлюбленного	Женский консультационный центр префектуры Акита	018-835-9052	Будние дни 8:30-21:00 Выходные и праздничные дни 9:00-18:00
▶ Об обязательном образовании	Комитет по образованию	Стр. 24	-
▶ О переходе в старшую школу	Департамент образования префектуры Акита, отдел старшей школы	018-860-5161	-
▶ Ищу работу	Центр занятости населения	Стр. 16	-
▶ Внезапное увольнение	Трудовая инспекция	Стр. 19	-
▶ Невыплата заработной платы			
▶ Хочу начать учить японский язык	Центры изучения японского языка	Стр. 32-33	



## Консультации для иностранцев Q & A

Издание от 1 февраля 2021 года

Издатель: Фонд общественных интересов, Международная ассоциация Акиты  
(A I A)

## Международная ассоциация Акиты (A I A)

Адрес: Город Акита, Накадори 2-3-8, Атрион, 1 этаж

Номер телефона: 018-893-5499

Факс: 018-825-2566

E-mail: [aia@aiahome.or.jp](mailto:aia@aiahome.or.jp)

Официальный сайт: <http://www.aiahome.or.jp/>

